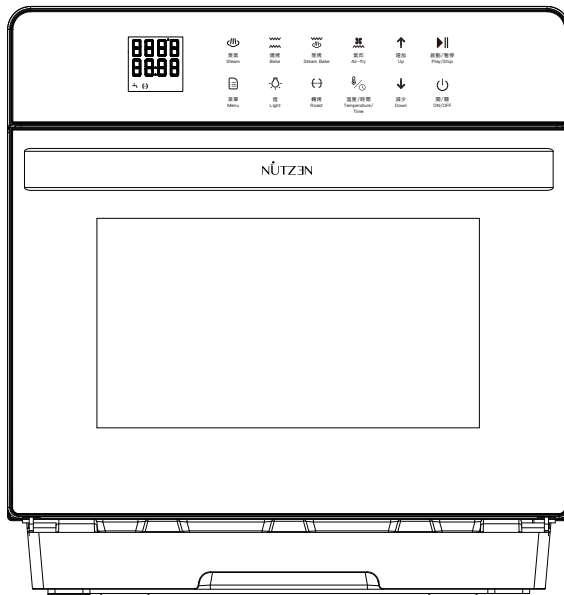


NÜTZEN

GERMAN
PERFORMANCE

Manual

說明書



NSOA-2000



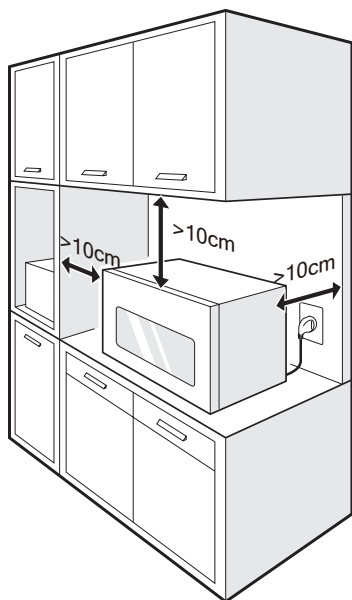
樂脆多功能蒸焗爐
Multifunction Joy-Oven

安全注意事項

Safety precautions

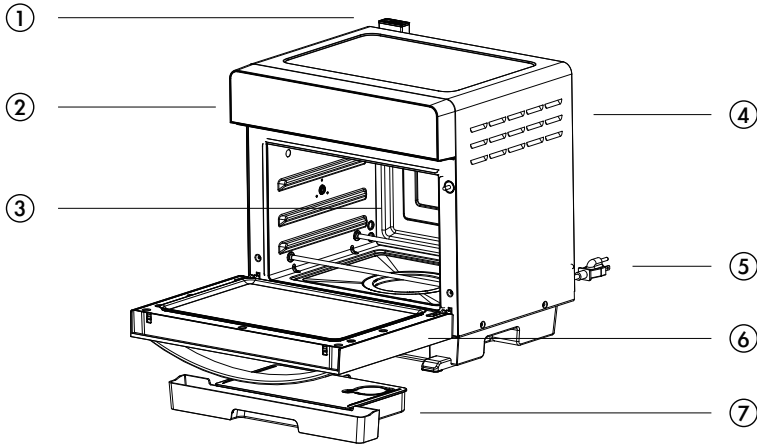
1. 本產品為家庭加熱及烹調食物而設計，故不適用於其它工商用途。
This product is designed to heat and cook food, it's not suitable for other industrial and commercial purposes.
2. 產品出廠前經過100%通水、通電檢測，內腔如有水漬痕跡，為正常現象。
The product is tested by 100% water and electricity before leaving the factory. If there are water stains in the inner cavity, it is a normal phenomenon.
3. 兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本產品經驗和知識者，應於監護人監督下使用本產品。
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experiences and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. 警告：使用前最好把水注至水箱最大刻度處，把水箱充分插入到固定到位，並確保安裝到位，以免蒸產品運行時由於水箱插不到位導致缺水。
Warning: Before cooking, pour water into the maximum scale of the water tank, make sure that the water tank is fully inserted and fixed in place, and install it in place to avoid water shortage due to the water tank being not inserted in place when the product is running.
5. 警告：烹調過程中盡量不打開爐門，以免蒸汽流失，影響烹調效果。
Warning: When cooking, to avoid loss of steam, do not open the oven door. Or the cooking effect will be affected.
6. 警告：產品過程中因需要翻轉食物或其它需要打開爐門的情況時，身體任何部位都不要靠近開門縫處，以免蒸汽燙傷。
Warning: When the food needs to be turned over or the oven door needs to be opened during the production process, no part of the body should be close to the opening of the door to avoid steam burns.
7. 從產品內提取食物和器皿時，應當戴上隔熱手套，以免高溫燙傷。
Wearing gloves when taking things from the oven to avoid burns.
8. 不要用本產品儲存任何物品。
Do not use this oven to store things.
9. 加熱過後的奶瓶和嬰兒食品罐應經過攪拌或搖動，餵食前應檢查瓶內食物的溫度，避免燙傷。
Heated bottles and cans of baby food should be stirred or shaken, and the temperature of the food in the bottle should be checked before feeding to avoid burns.
10. 警告：除有資格的維修人員外，其他人來執行檢修操作都是危險的。
Warning: This machine should be repaired by professional personnel.
11. 警告：如果爐門或爐門密封圈損壞，在修好之前不要使用。
Warning: Before repaired, stop using when the oven door or the sealing ring is broken.
12. 警告：如果電源軟線損壞，為了避免危險，必須由製造廠、其維修部或類似的專業人員更換。
Warning: To avoid danger, the broken supply cord should be repaired by professional personnel.
13. 警告：在使用過程中，其易觸及部件會變得很熱，請勿觸碰，以免燙傷。
Warning: The touchable spare parts get hot when using, keep away to avoid burns.

14. 警告：在產品使用過程中，後排汽口會有高溫蒸汽排出，不要把身體任何單位致於後排汽口處，以免燙傷。
Warning: When using, the rear steam outlet will exhaust steam, keep away to avoid burns.
15. 使用後，等待三十分鐘，待爐體冷卻再清潔產品。
After cooking, wait 30 min, cleaning the oven until it cools down.
16. 電源連接的插座和電路必須可靠接地，並保證產品安裝後能夠完全斷開本機的電源連接，必須有專業人員安裝。
The socket and circuit connected to the power must be grounded reliably, and ensure that the power connection of the machine can be completely disconnected after the installation of the product. It must be installed by professional personnel.
17. 體能弱反應遲緩或有精神障礙者（包括兒童）必須在對其負有安全責任者的指導或幫助下安全地使用本產品。
People with weak physical strength, slow reaction or mental disorders (including children) must use the product safely under the guidance or help of those who are responsible for their safety.
18. 防止兒童玩耍本產品。
Children playing with this product is forbidden.
19. 產品不能在外接定時器或者獨立的遙控控制系統的方式下運行。
The product cannot be operated with an external timer or with a separate remote-control system.
20. 使用完後，請關閉爐門，並拔掉電源插頭。
After usage, close the oven door and unplug the plug.
21. 產品在使用過程中，四周要保持大於10CM的安全距離。
When using, a safe distance of more than 10CM should be kept on all sides.



產品和規格

Products & specification



① 排氣口
Steam outlet

② 控制面板
Control panel

③ 腔體
Cavity

④ 機身
body

⑤ 電源線插頭
Power cord with plug

⑥ 爐門
Oven door

⑦ 水箱
Water tank

型號 Model	NSOA-2000	淨重 Net weight	≈13kg
額定電壓及頻率 Rated voltage & frequency	220V-240V/50Hz	毛重 Gross weight	≈15kg
內腔容積 Internal volume	20L	水箱容積 Water tank volume	1.0L
額定功率 Rated Input	總功率 (Total power) 1950W 蒸氣 (Steam) 1950W、燒烤 (Bake) 1350W、 蒸烤 (Steam Bake) 1950W、氣炸 (Air-fry) 1350W		
產品尺寸 (連手柄) Product Size (With handle)	403mm闊(W)x422mm高(H)x398mm深(D)		

以上資料只供參考，實際功率或因不同使用環境而存在差別。

The above information is for reference only. Stated and measured values may difference according to different using environment.

產品規格或外形如有更改，恕不另行通知。

Product specifications and appearance are subject to change without prior notice.

產品面板

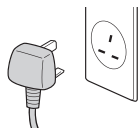
Product panel

圖標 Icon	名稱 Name	功能 Function
	溫度顯示 Temperature display	顯示溫度 Temperature display
	時間顯示 Timer display	顯示時間 Timer display
	缺水顯示 Water shortage display	顯示水箱缺水 Water shortage display
	轉烤顯示 Roast display	顯示正在轉烤 Roast display
	開/關 ON/OFF	開啟和關閉操作面板電源。 Power on/power off
	啟動/暫停 Play/Stop	1. 機器啟動鍵。 Starting to work 2. 在烹飪過程按一下暫停烹飪。 Pausing during work
	增加 Up	增加烹飪溫度及烹飪時間。 Increase cooking temperature and cooking time.
	減少 Down	減少烹飪溫度及烹飪時間。 Reduce cooking temperature and cooking time.
	溫度/時間 Temperature/ Time	按下配合‘增加’或‘減少’按鍵變更烹飪時間及溫度 Press to match the ‘Up’ or ‘Down’ button to change the cooking time and temperature
	氣炸 Air-fry	按下啟動氣炸功能 Press to activate the Air-fry function
	蒸烤 Steam Bake	按下啟動蒸烤功能 Press to activate the Steam Bake function
	轉烤 Roast	按下啟動轉烤功能 Press to activate the Roast function
	燈 Light	按下啟動/關閉爐燈 Press to turn on/off the light
	燒烤 Bake	按下啟動燒烤功能 Press to activate the Bake function
	蒸氣 Steam	按下啟動蒸氣功能 Press to activate the Steam function
	菜單 Menu	按下選擇菜單 Press to select menu

操作方法

Method of operation

電源 Power



插上電源，‘開/關’按鍵閃爍，長按‘開/關’，產品發出‘B’一聲，顯示屏閃爍，進入待機狀態。

Plug in the power, the 'on/off' button flashes, long press on the 'on/off', the product beeps a 'B', the display flashes, and it enters the standby state.

*待機超過1分鐘，沒有任何操作，產品恢復到‘開/關’按鍵閃爍的狀態。如果要再進行操作，必須長按‘開/關’按鍵重新啟動。

Standby for more than 1 minute without any operation, the product returns to the flashing state of the 'On/Off' button. If you want to operate again, you must press and hold the 'On/Off' button to restart.

運行方法

Operation method

a. 自定時間溫度烹飪方法

Self-set time and temperature cooking method

按下‘開/關’按鍵，選擇烹飪功能，設置溫度，設置時間，啟動機器。

Press the 'on/off' button to select the cooking function, set the temperature, set the time, and start the machine.

b. 自定烹飪方法

Optional cooking method

(默認溫度，時間)

Default temperature and time

按下‘開/關’按鍵，選擇烹飪功能，啟動機器。

Press the 'on/off' button to select the cooking function, and start the machine.

c. 自定菜單方法

Optional menu method

(默認溫度，時間)

Default temperature and time

按下‘開/關’按鍵，選擇菜單功能，啟動機器。

Press the 'on/off' button to select the menu function, and start the machine.

烹飪功能

Cooking function



蒸氣
Steam

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度顯示閃爍，選擇‘蒸氣’功能，默認100度，10分鐘，按下‘溫度/時間’按鍵配合‘增加’或‘減少’按鍵調節溫度和時間，按下‘啟動/暫停’

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Steam' function, the default is 100°C, 10 minutes, press the 'Temperature/Time' button in conjunction with the 'Up' or 'Down' button to adjust the temperature And time press 'Play/Stop'



燒烤
Bake

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度顯示閃爍，選擇‘燒烤’功能，默認200度，10分鐘，按下‘溫度/時間’按鍵配合‘增加’或‘減少’按鍵調節溫度和時間，按下‘啟動/暫停’

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Bake' function, the default is 200°C, 10 minutes, press the 'Temperature/Time' button in conjunction with the 'Up' or 'Down' button to adjust the temperature And time press 'Play/Stop'



蒸烤
Steam Bake

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度顯示閃爍，選擇‘蒸烤’功能，默認200度，10分鐘，按下‘溫度/時間’按鍵配合‘增加’或‘減少’按鍵調節溫度和時間，按下‘啟動/暫停’

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Steam Bake' function, the default is 200°C, 10 minutes, press the 'Temperature/Time' button in conjunction with the 'Up' or 'Down' button to adjust the temperature And time press 'Play/Stop'



氣炸
Air-fry

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度顯示閃爍，選擇‘氣炸’功能，默認200度，10分鐘，按下‘溫度/時間’按鍵配合‘增加’或‘減少’按鍵調節溫度和時間，按下‘啟動/暫停’

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Air-fry' function, the default is 200°C, 10 minutes, press the 'Temperature/Time' button in conjunction with the 'Up' or 'Down' button to adjust the temperature And time press 'Play/Stop'



轉烤
Roast

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度顯示閃爍，選擇‘燒烤’或‘氣炸’功能，按下‘溫度/時間’按鍵配合‘增加’或‘減少’按鍵調節溫度和時間，按下‘啟動/暫停’，最後按‘轉烤’按鍵。（*注：‘轉烤’功能只有配合‘燒烤’或‘氣炸’功能才能啟動）

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Bake' or 'Air-fry' function, press the 'Temperature/Time' button in conjunction with the 'Up' or 'Down' button to adjust the temperature and time , Press 'Play/Stop', and finally press the 'Roast' button. (*Note: The 'Roast' function can only be activated in conjunction with the 'Bake' or 'Air-fry' function)



溫度/時間
Temperature/
Time

按下配合‘增加’或‘減少’按鍵變更烹飪時間及溫度

Press to match the 'Up' or 'Down' button to change the cooking time and temperature

時間設置範圍：1分鐘至24小時。

- 1至30分鐘按‘增加’或‘減少’按鍵加減1分鐘
- 30分鐘後按‘增加’或‘減少’按鍵加減5分鐘
- 1小時後按‘增加’或‘減少’按鍵加減10分鐘

Time setting range: 1 minute to 24 hours.

- From 1 to 30 minutes, press the 'Up' or 'Down' button to add or subtract 1 minute.
- After 30 minutes, press the 'Up' or 'Down' button to add or subtract 5 minutes.
- After 1 hour, press the 'Up' or 'Down' button to add or subtract 10 minutes.

溫度設置範圍：

- 蒸氣：40°-115°C，按‘增加’或‘減少’按鍵加減5°C
- 燒烤：120°-230°C，按‘增加’或‘減少’按鍵加減10°C
- 蒸烤：120°-230°C，按‘增加’或‘減少’按鍵加減10°C
- 氣炸：120°-230°C，按‘增加’或‘減少’按鍵加減10°C

Temperature setting range:

- Steam: 40°-115°C, press 'Up' or 'Down' button to add or subtract 5°C
- Bake: 120°-230°C, press 'Up' or 'Down' button to add or subtract 10°C
- Steam Bake: 120°-230°C, press the 'Up' or 'Down' button to add or subtract 10°C
- Air-fry: 120°-230°C, press 'Up' or 'Down' button to add or subtract 10°C



燈
Light

按一下‘燈’按鍵爐燈亮起，再按一下關閉爐燈。如果爐燈亮起後沒有下一步操作，爐燈會在30秒後自動關閉。爐燈熄滅狀態，機器啟動爐燈點亮30秒，打開爐門爐燈點亮30秒，關閉爐門爐燈熄滅。

Press the 'Light' button once to turn on the stove light, press again to turn off the stove light. If there is no further operation after the furnace light is on, the furnace light will automatically turn off after 30s. When the furnace lamp is off, the machine starts the furnace lamp and lights for 30s, opens the furnace door and the furnace lamp lights for 30s, and closes the furnace door and the furnace lamp goes out.



菜單
Menu

按下‘開/關’按鍵，顯示屏上的時間溫度在閃爍狀態下，選擇‘菜單’功能，顯示屏顯示0001-0020，按下‘增加’或‘減少’按鍵選擇菜單號碼，按下‘啟動/暫停’

Press the 'On/Off' button, the time and temperature display on the display flashes, select the 'Menu' function, the display shows 0001-0020, press the 'Up' or 'Down' button to select the menu number, and press the 'Play/Stop'

菜單號碼 Menu no.	菜單名稱 Food	功能 Function	食物重量 Food weight	溫度 Temperature	時間 Time
0001	雞翼 Chicken wings	氣炸 Air-fry	≈500g(克)	200° (度)	15min (分鐘)
0002	薯條 Fries	氣炸 Air-fry	≈230g(克)	230° (度)	20min (分鐘)
0003	串燒 Skewers	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	≈500g(克)	200° (度)	15min (分鐘)
0004	全雞 Whole chicken	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	≤1500g(克)	230° (度)	30min (分鐘)
0005	牛排 Steak	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	≈300g(克)	180° (度)	12min (分鐘)
0006	烤魚 Roast fish	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	≈500g(克)	180° (度)	15min (分鐘)
0007	披薩 Pizza	氣炸 Air-fry	≤10inch(吋)	180° (度)	15min (分鐘)
0008	乾果 Dry Fruit	氣炸 Air-fry	≈200g(克)	70° (度)	8h(小時)
0009	爆米花 Popcorn	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	50-100g(克)	230° (度)	10min (分鐘)
0010	堅果 Nut	氣炸 + 轉烤 Air-fry + Roast	≈200g(克)	180° (度)	10min (分鐘)
0011	蛋糕 Cake	氣炸 Air-fry	≤10inch(吋)	140° (度)	40min (分鐘)

菜單號碼 Menu no.	菜單名稱 Food	功能 Function	食物重量 Food weight	溫度 Temperature	時間 Time
0012	麵包 Bread	氣炸 Air-fry	≈200g(克)	200° (度)	4min (分鐘)
0013	餅乾 Biscuits	氣炸 Air-fry	≈200g(克)	180° (度)	12min (分鐘)
0014	解凍 Unfreeze	蒸氣 Steam	≤1500g(克)	50° (度)	30min (分鐘)/ 1min(分鐘)–4h(小時)
0015	保溫 Keep Warm	氣炸 Air-fry	/	50° (度)	30min (分鐘)/ 1min(分鐘)–4h(小時)
0016	發酵 Fermentation	蒸氣 Steam	≈1000g(克)	40° (度)	90min (分鐘)/ 1min(分鐘)–4h(小時)
0017	蒸魚 Steamed Fish	蒸氣 Steam	≈500g(克)	100° (度)	15min (分鐘)
0018	蒸蛋 Steamed Egg	蒸氣 Steam	≈300g(克)	95° (度)	20min (分鐘)
0019	蒸蔬菜 Steamed vegetable	蒸氣 Steam	≈500g(克)	100° (度)	20min (分鐘)
0020	燉湯 Stew	蒸氣 Steam	≈500g(克)	100° (度)	2h (小時)/ 1min(分鐘)–4h(小時)

清潔及保養 Cleaning and maintenance

注意：清潔前須切斷電源
Note: cut off the power before cleaning

- 注意：切勿使用強洗滌劑、香蕉水、汽油、研磨粉和金屬刷來清洗產品的任何部位。產品在長時間使用後，腔體內有異味，可以在腔體內放置5–6片檸檬，使用蒸氣功能，設定溫度100°C及設定15–20分鐘，即可清除異味。

Note: Do not use strong detergents, banana water, gasoline, abrasive powder and metal brushes to clean any part of the stove. After the product has been used for a long time, there will be peculiar smells in the cavity. You can put 5-6 slices of lemon in the cavity, use the steam function, set the temperature to 100°C and set for 15-20 minutes to remove the peculiar smell.

- 經常保持爐內潔淨。當食物或湯水濺到爐內壁時，可用濕布擦去。不宜用硬質物料，如爐內壁很髒則可使用軟性清潔用品，如椰子白，切勿使用粗糙、磨損性的洗劑。

Always keep the product clean. When food or soup splashes into the product, wipe it off with a damp cloth. Hard materials should not be used. If the product is very dirty, use soft cleaning products such as Palm Cleaner. Do not use rough or abrasive detergents.

- 產品的烹飪過程建議使用純淨水或蒸餾水。長期使用自來水，會在產品內壁和底板上產生水垢。必須每月清洗一次。

It is recommended to use purified water or distilled water in the cooking process of the product. Long-term use of tap water will cause scale on the inner wall and bottom of the product. Must be cleaned once a month.

4. 水箱至少每月檢查一次，在清潔水箱時，需用柔軟的細布，輕輕擦拭水箱內壁，擦洗乾淨後放回原處。
Check the tank once a month. Use Soft muslin, wipe the inner wall of it gently, and put it back.
5. 如果水箱中的磁浮子鬆動，請將其放回原處。磁浮子的半透明圓點必須朝下，不能倒置，否則會一直顯示缺水。
If the magnetic float in the water tank is loose, please put it back in its original place. The translucent spots of the magnetic float must face down, not upside down, otherwise the oven will always be short of water.
6. 烹調完畢後，需清洗爐內殘留的水及食物油脂，以防產品產生異味。
After cooking, clean up the remaining water and oil to avoid unpleasant odor.
7. 應經常清潔門的密封面，可用軟乾布擦淨。
The sealing surface of the door should be cleaned frequently and can be wiped clean with a soft dry cloth.
8. 如面板被弄濕，則請用軟的干布抹擦，不能用粗糙、磨損性的洗滌劑來擦面板。
If the panel is wet, please wipe it with a soft dry cloth. Do not use harsh or abrasive detergents to wipe the panel.
9. 產品若長期不用，應拔掉電源插頭，產品內保持乾淨放在通風乾燥，沒有腐蝕性氣體的環境中。
If the product is not used for a long time, the power plug should be unplugged, and the product should be kept clean and kept in a ventilated, dry, and corrosive gas-free environment.
10. 如產品發生故障，必須由本公司專業維修人員檢修，其它任何人拆修將是危險的。
If the product breaks down, it must be checked and repaired by our company's professional maintenance personnel. It will be dangerous for anyone else to disassemble and repair it.

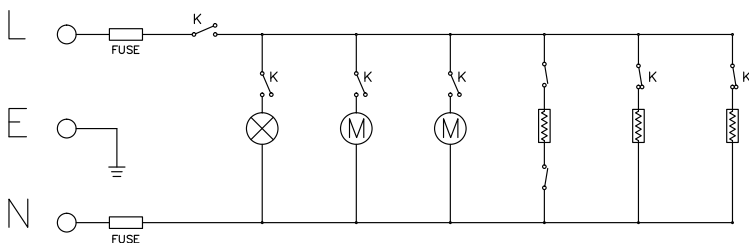
故障判斷及處理方法

Errors analyzing and solution

顯示內容 Display	原因 Reason	解決方法 Solution
E-1	腔體NTC開路保護 Cavity NTC open circuit protection	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
E-2	腔體NTC短路保護 Cavity NTC short circuit protection	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
E-3	蒸發盤NTC開路保護 Evaporator NTC open circuit protection	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
E-4	蒸發盤NTC短路保護 Evaporator NTC short circuit protection	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
E-8	電腦板故障 Computer board failure	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.

故障現象 Common fault	可能原因 Possible reason	解決方法 Solution
顯示屏不亮 display does not light up	<ol style="list-style-type: none"> 1. 產品沒有連通電 The product is not connected to electricity 2. 沒有長按‘開/關’按鍵 Without long pressing the ‘on/off’ button 3. 電腦板不能正常工作 The computer board does not work properly 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 連接電源 To connect electricity 2. 長按‘開/關’按鍵 Long press ‘on/off’ 3. 請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
顯示屏顯示異常 Display is abnormal	<ol style="list-style-type: none"> 1. 顯示屏損壞 Display is broken 2. 電路板電子組件損壞 Circuit board electronic components are damaged 	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
烹調期間水或水蒸氣洩露出爐門 steam leaks out when cooking	<ol style="list-style-type: none"> 1. 爐門沒有關緊 The furnace door is not closed tightly 2. 門的密封層破壞 The sealing ring of the door is broken 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新把爐門關嚴實 Close the furnace door tightly 2. 請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
爐燈不亮 Furnace lamp does not light up	<ol style="list-style-type: none"> 1. 爐燈損壞 The furnace lamp is broken 2. 電腦板損壞 The computer board does not work properly 	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
按鍵失靈 Key failure	電腦板電子組件損壞 Circuit board electronic components are damaged	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
不出蒸氣 No steam	<ol style="list-style-type: none"> 1. 電磁閥損壞 The solenoid valve is damaged 2. 進水管打折、堵塞或損壞 The water inlet pipe is discounted, blocked or damaged 3. 底盤損壞 Chassis damage 	請聯繫維修部 Please contact the maintenance department.
缺水提示 Water shortage reminder	水箱缺水 Circuit board electronic components are damaged	往水箱加水 Add water to the water tank

電路原理圖 Circuit schematic





天曜集團 (香港) 有限公司

Team United Group (HK) Limited

香港新界葵涌打磚坪街49-53號華基工業大廈第一期25樓F室

Unit F, 25/F, Phase 1, Vigor Ind. Bldg., 49-53 Ta Chuen Ping St., Kwai Chung, N.T., HK